

## Contents – Obsah

Blackbird .....	8
Černý pták .....	9
Slovo na úvod .....	10
Předmluva .....	11
I PLAYING AT HOME / DOMÁCÍ HRY	19
In Liverpool .....	20
V Liverpoolu .....	21
Mist the Mind .....	24
Zamlž si mysl .....	25
Figure of Eight .....	26
Osmička .....	27
Toy Store .....	30
Hračkářství .....	31
Heart of the Country .....	32
Venku v horách .....	33
Mull of Kintyre .....	34
Mys Kintyreský .....	35
When I'm Sixty-Four .....	36
Čtyřiašedesát .....	37
Here Today .....	40
Tady a teď .....	41
Golden Earth Girl .....	44
Zlatá hlína, dívčí stvoření .....	45
Maybe I'm Amazed .....	46
Možná jsem užaslý .....	47
II YESTERDAY / VČERA	49
Yellow Submarine .....	50
Žlutá ponorka .....	51
Dinner Tickets .....	54
Lístky na oběd .....	55

Once Upon a Long Ago .....	56
Ty doby jsou dávno pryč .....	57
She Came in through the Bathroom Window .....	60
Vtrhla k nám oknem koupelnovým .....	61
Junk .....	62
Smetí .....	63
Penny Lane .....	64
Penny Lane .....	65
Ivan .....	68
Ivan .....	69
The Long and Winding Road .....	72
Dlouhou cestou .....	73
The Fool on the Hill .....	74
Blázen na kopci .....	75
This is the Way .....	78
Takhle se .....	79
Carry that Weight .....	80
S nákladem jít .....	81
Hey Jude .....	82
Hej, Jude .....	83
Yesterday .....	86
Včerejší .....	87
III FRIENDS AND ENEMIES / PŘÁTELE A NEPŘÁTELE .....	89
Let 'Em In .....	90
Puť je dál .....	91
The Poet of Dumbwoman's Lane .....	92
Básník z Blbňkové ulice .....	93
Day with George .....	94
Den s Georgem .....	95
Fly by Night .....	96
Noční let .....	97

Jerk of All Jerks .....	98
Svině všech sviní .....	99
The Note You Never Wrote .....	102
Psaní, které jsi nepsala .....	103
Picasso's Last Words (Drink to Me) .....	104
Picassova poslední slova (Připij mi) .....	105
49th Fearless Sleep .....	106
49. spánek bez obav .....	107
Masseuse Masseur .....	108
Masérka, masér .....	109
Hot as That .....	110
Tak horko .....	111
Little Willow .....	112
Proutek z vrby .....	113
 IV THE BUSINESS / HRANÍ .....	 117
Band on the Run .....	118
Kapela na útěku .....	119
Spirit of Rock 'n' Roll .....	122
Duch rock-and-rollu .....	123
Back in the USSR .....	124
Zpátky v SSSR .....	125
Backwards Traveller .....	128
Cestovatel zpátky časem .....	129
Velvet Wave .....	130
Sametová vlna .....	131
Why Don't We Do It in the Road? .....	132
Pojďme to dělat na cestě .....	133
Helen Wheels .....	134
Helena Džíp .....	135
Monkberry Moon Delight .....	138
Monkberry Moon Delight .....	139

Black Vulcan .....	142
Černý Vulkán .....	143
Venus and Mars .....	144
Venuše a Mars .....	145
Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band .....	146
Kapela Klubu osamělých srdcí seržanta Papriky .....	147
The Song We Were Singing .....	150
Nakonec jsme si vždy zpívali .....	151

V THE WORLD TONIGHT / DNEŠNÍ SVĚT .....	153
The World Tonight .....	154
Dnešní svět .....	155
Chasing the Cherry .....	158
Cesta za třešňovým květem .....	159
Was It Really Twenty Years Ago? .....	164
Je to už dvacet let? .....	165
Big Boys Bickering .....	166
Velcí se hádají .....	167
City Park .....	170
Městský park .....	171
Moon's a Mandarin .....	174
Měsíc je mandarinka .....	175
Trouble Is .....	176
Problém .....	177
A Billion Bees in the Borage .....	178
Milióny včel v lánu lnu .....	179
Give the Man a Break .....	180
Dejte lidem pokoj .....	181
Looking for Changes .....	184
Tohle se změní .....	185
All Together Now .....	188
Všichni najednou .....	189

VI ALL THE LONELY PEOPLE / OSAMĚLÍ LIDÉ	193
She's Leaving Home .....	194
Opouští nás .....	195
Lady Madonna .....	198
Lady Madona .....	199
'Soily .....	200
Slizký .....	201
Maxwell's Silver Hammer .....	204
Maxwellovo stříbrné kladívko .....	205
Paperback Writer .....	208
Původní autor .....	209
Not On .....	212
To se nedělá! .....	213
Rocky Raccoon .....	218
Rocky Mýval .....	219
Lovely Rita .....	222
Krásná Rita .....	223
Tchaico .....	226
Čajko .....	227
Junior's Farm .....	228
Juniorova farma .....	229
Ob-la-di, Ob-la-da .....	232
Ob-la-di, ob-la-da .....	233
Wedding Invitation .....	236
Pozvání na svatbu .....	237
Flaming Pie .....	242
Hořící koláč .....	243
Eleanor Rigby .....	244
Eleanor Rigby .....	245

VII	STANDING STONE / MENHIR	249
	Standing Stone .....	250
	Menhir .....	251
VIII	HOME TO LOVE / DOMŮ KE SVÉ LÁSCE	275
	Flying to My Home .....	276
	Domů odlétám .....	277
	Full Moon's Eve .....	278
	Večer s úplňkem .....	279
	A Man with Children .....	280
	Muž s dětmi .....	281
	The Blue Shines Through .....	282
	Modré prosvítá .....	283
	Calico Skies .....	284
	Kalikové nebe .....	285
	Waterfalls .....	286
	Vodopád .....	287
	Pictures in Song .....	290
	Obrázky v písni .....	291
	No Rhyme .....	292
	Bez rýmu .....	293
	My Love .....	294
	S láskou .....	295
IX	NOVA / NOVA	299
	Anti-Alarm Call .....	300
	Proti buzení .....	301
	Call It a Day .....	302
	Zabalím to .....	303
	Blessed .....	304
	Velká sláva .....	305
	Black Jacket .....	306

Černý plášť .....	307
Her Spirit .....	308
Její duch .....	309
Meditate .....	312
Meditace .....	313
To Find the Joy .....	318
Hledáme slast .....	319
Irish Language .....	320
Irština .....	321
Steel .....	324
Obrň se .....	325
Rocking On! .....	326
Jedeme dál! .....	327
Dawn Star .....	330
Jitřenka .....	331
She Is... .....	332
Ona je... .....	333
Lost .....	334
Ztráta .....	335
To Be Said .....	336
Co říct .....	337
Nova .....	338
Nova .....	339
Poděkování .....	342
Poznámka překladatele .....	343
Rejstřík titulů v originále .....	344